

youthMAG

Le magazine du secteur de la jeunesse

ISSN : 2535-9029
Automne/hiver 2018 N°3

DATENSCHUTZ

Im Jugendsektor und darüber hinaus

SYMPOSIUM

La parole au secteur jeunesse

VOLONTOURISME

Identifier les offres sérieuses

Édité par :



Service National
de la Jeunesse

Présentation de 2 nouvelles publications du SNJ



1

Dossier de l'animateur N°3 „Kachen a brachen“

Komplett iwwerschaaft mat ville prakteschen Tipps zum Thema Kachen op engem Camp oder enger Kolonie.

Wéi organiséieren ech meng Kichen, wéi eng Sécherheets- a Hygiènesreegele mussen agehale ginn a wéi eng Allergien a Liewensméttelverträglechkeete ginn et iwwerhaupt? Wouopper muss ech Uecht gi wann ech zesumme mat de Jonke kachen oder wann ech dat dobaussen um Feier maachen?

Nieft dem Émgang mat dëse Froen soll an dësem Dossier awer och e Bewosstsinn fir eng gesond, equilibréiert a virun allem nohaltig Ernierung geschafe ginn. Dat heescht also méiglechst ressourcëschounend ze kachen an deem ee probéiert Offall ze vermeiden an op saisonal, regional a biologesch Liewensméttel zeréckgräift.

Den Dossier ass online um snj.lu ze fanne mee dir kënnt lech en awer och a gedréckter Versioun per Mail bestellen (inscription@snj.lu)



2

Pädagogische Handreichung „Sexualpädagogik in der Jugendarbeit“

Die Jugend von heute lebt in einer Welt, in der Pornofilme jederzeit zugänglich sind, und in der Nacktfotos in Medien und Werbung zum Alltag gehören. Themen um Körperlichkeit und Sexualität sind in der Wahrnehmung vieler Jugendlichen daher allseits präsent.

Als pädagogische Mitarbeiter in der non-formalen Bildungsarbeit steht man dementsprechend immer wieder vor der Herausforderung wie man mit der pubertären Neugier und mit jugendspezifischem Verhalten in sexuellen Fragen professionell umgehen soll. Auf diese und weitere Fragen geht diese neu erschienene pädagogische Handreichung ein.

www.snj.lu

Bestellung der gedruckten Ausgabe:
secretariat.qualite@snj.lu

SOMMAIRE

p.04



p.06



p.16

Nouvelles publications SNJ 02

AUSBLÉCK 2019

Jugendarbecht ënnerstëtzen 04

Jugendpräis 2019 05

Service volontaire en Grande Région 05

DATENSCHUTZ

Datenschutz in der Jugendarbeit 06

Principes du traitement des données personnelles 07

GLASS ROOM EXPERIENCE

Sind wir bereits gläserne Menschen? 09

AGENDA

Les dates à ne pas manquer! 12-13

PROJECT SQUAT

NEO ASBL - New experiences only 14

Streetleaders ASBL - Use your heart to help 15

VOLONTOURISME

La face cachée du volontourisme 16-17

SYMPOSIUM

La parole au secteur jeunesse 18-19

IMPRESSUM

YOUTHMAG - Le magazine pour le secteur de la jeunesse

Coordonnées:

SNJ – Division « Formations et Soutien aux Projets Pédagogiques »
Forum Geesseknäppchen
40, bd Pierre Dupong • L – 1430 Luxembourg
T. 247 86400 • E. info@youth.lu

Rédaction: Division « Formations et Soutien aux Projets Pédagogiques », les associations du secteur de la jeunesse, avec le soutien rédactionnel de Jeanne Adam

Vos suggestions à:
mag@youth.lu

Mise en page:
Graphisterie Générale / Kehlen

Crédit photos: Anna Katina, 101 Studios, ASK!P, NEO, Streetleaders, SNJ et tous les autres qui ont éventuellement été oubliés

Papier: FSC Recycled Credit

Impression: Imprimerie Centrale

Tirage: 1.000 exemplaires

ISSN: 2535-9029

Edition automne/hiver 2018

La reproduction non-commerciale, non-modifiée et la distribution sont expressément autorisées à condition de citer la source. Imprimé au Luxembourg.



Georges Metz, directeur du SNJ



Jugendarbecht ënnerstëtzen

Déi lescht Joren huet den SNJ nei Aufgabe krut (am Beräich vun der Qualitéssécherung), nei Infrastrukturen opgemaach (Mariendall, Makerspace a Project Squat am Forum Geesseknäppchen), Beräicher ausgebaut (Iwwergang Schoul-Aarbecht / Lokal Antenne fir Jonker), anerer ofginn (Agence vun Erasmus +/Jeunesse en action). Et ass duerfir normal, datt den SNJ zäitweileg vill mat der interner Organisatioun beschäftegt war.



Déi vill Changementer sinn elo awer gutt verdaut an et ass Zäit fir den SNJ, sech nees méi an de Jugendsektor ze investéieren. Den huet déi lescht Joren natierlech och evoluéiert, an et sinn nei Services bäikomm. Dat heescht, datt den SNJ seng Interventiounen muss upassen. De Symposium fir Jugendarbechter vum leschte Juni huet eng ganz Rei interessant Pistes opgewisen an Ustéiss ginn, déi mir eis zu Häerz huelen.

Nei sinn de YOUTHMAG, d'YOUTHLETTER an deemnächst de youth.lu, woumat mir d'Kommunikatioun mam Sektor verbessere wëllen. Dat ass och d'Zil vun der neier Foire vun der Jugendarbecht, déi ab dësem Joer déi traditionell Rentrée vum SNJ ersetzt. Nieft der Kommunikatioun, ass virun allem eng verbessert Vernetzung vum Sektor en Haaptzweck. Mir wäerten dëst Joer méi Effort maachen, fir eis Lokal Antenne fir Jonker nach besser mat de Jugendhaiser ze vernetzen. Mir wäerten och nei Formater vun themateschen Konferenzen ausprobéieren mat der Iddi, nei Geleeënheeten ze schaffen, fir sech ze begéinen an auszutauschen. D'Vernetzung soll och iwwer eis Grenzen erausgoen: de Service volontaire an der Groussregioun an deemnächst de Corps européen de solidarité, bidden do interessant Méiglechkeeten net nëmme fir déi Jonk, mee och fir all Acteur aus dem Jugendsektor.

Mir freeën eis op e flott an aktiivt Joer zesumme mam Sektor.



Photo: 101 Studios

Jugendpräis 2019 – Aller guten Dinge sind drei!

Fir am 2-Jores-Rhythmus ze bleiwen, organiséiert den SNJ, no zwou ganz erfollegräichen Editiounen 2015 an 2017 och 2019 nees de „Jugendpräis“. Wéi an de Jore virdrun, wëlle mir och dës Kéier dem Jugendsecteur erëm eng Bühn ginn, fir déi beschten an innovatiivste Projekte virzestellen an se sou och engem méi grouss Public zougänglech ze maachen. Wéini den Appel-à-projets lancéiert gëtt, souwéi déi genau Kategorien, steet nach net ofschléissend fest. Wat mir elo awer scho kënne soen, ass datt déi grouss Präisiwwerreechung den **16. Mee 2019** am Forum Geesseknäppche wäert stattfannen. Markéiert lech also deen Datum scho grouss an ärem Kalenner.

PLUS D'INFORMATIONS

Updates fannt dir um Site www.jugendpreis.lu

De « Service volontaire en Grande Région » D'Groussregion réckelt zesummen

An Zesummenaarbecht mat enger Rei Partner aus der Groussregion hu mir 2018 de „Service volontaire en Grande Région“ an d'Liewe geruff. Hei bidde mir Jonken tëscht 18 an 30 Joer d'Méiglechkeet, fir sech als Fräiwëllegen, bei enger Organisatioun aus der Groussregion (Région Grand Est, Rheinland-Pfalz, Saarland, Wallonie, Däitschsproocheg Gemeinschaft an der Belsch), z'engagéieren. D'Virdeeler dobäi sinn, datt esou e Projet schnell, an ouni laangwiereg Prozedure fir dee Jonke kann ufänken an datt ee vill nei Erfarunge maache kann, ouni musse wäit fort vun doheim ze sinn.

PLUS D'INFORMATIONS

Georges Zeimet (SNJ) georges.zeimet@snj.lu
T. 247-86482



Photo: 101 Studios

Die Informationen in diesem Text sind nach bestem Wissen zusammengetragen, können aber keine Fachberatung durch Juristen ersetzen.

Datenschutz in der Jugendarbeit

Die erste Aufregung rund um die europäische Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO/RGPD), die am 25. Mai in Kraft getreten ist, hat sich gelegt. Ein guter Moment, um sich die Hauptmerkmale nochmals zu vergegenwärtigen und die eigenen Datenschutzmaßnahmen unter die Lupe zu nehmen.

M

mehr Kontrolle über die eigenen Daten – ein Überblick

Die Daten, die geschützt werden sollen, sind personenbezogene Daten, das heißt alle Informationen, mit denen man eine Person direkt oder indirekt identifizieren kann. Dazu gehören zum Beispiel E-Mail-Adresse, Geburtsdatum, Telefonnummer, Kreditkartennummer, Schüler-ID usw. Der Schutz dieser Daten ist eng verknüpft mit dem Menschenrecht auf Schutz der Privatsphäre. Damit man nachvollziehen und beeinflussen kann, was mit den eigenen Daten passiert, muss man wissen, wer welche Informationen über einen besitzt und wann und wozu diese verwendet werden. Hier setzt die DSGVO an: Jeder muss informiert werden, bevor seine personenbezogenen Daten gesammelt werden (Artikel 13 Recht auf Information). Außerdem kann man eine Kopie seiner personenbezogenen Daten bei dem Verantwortlichen anfragen, ob bei einem sozialen Netzwerk, einem Online-Shop oder einer Behörde (Artikel 15 Recht auf Auskunft). Des Weiteren kann man (unter Umständen) auch die Berichtigung und die Löschung dieser Daten verlangen.

Die DSGVO legt zudem ein besonderes Augenmerk auf den Schutz von Minderjährigen. Um Online-Dienste zu nutzen, die personenbezogene Daten verwenden und sich direkt an Kinder oder Jugendliche wenden, muss eine Person mindestens 16 Jahre alt sein, oder die Zustimmung der Eltern oder des Erziehungsberechtigten haben. Die Verord-

nung erlaubt den EU-Mitgliedstaaten diese Altersgrenze zwischen 13 und 16 Jahren festzulegen, in Luxemburg liegt sie bei 16 Jahren. Auch für die Verarbeitung von besonders sensiblen Daten, zum Beispiel über die ethnische Herkunft oder die sexuelle Orientierung (Artikel 9) gelten besondere Regeln.

Folgen für den professionellen Alltag

Alle Organisationen, die personenbezogene Daten verarbeiten und ihren Sitz in der EU haben, fallen unabhängig von ihrer Größe oder Rechtsform unter die Datenschutz-Grundverordnung – sie gilt also auch für Organisationen im Jugendbereich. Die Aufgaben, die sich durch das neue Gesetz stellen, teilen sich in vier Bereiche auf:

- Sichergehen, dass die Betroffenen mit der Sammlung und Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten einverstanden sind,
- auf Anfragen zu personenbezogenen Daten reagieren können,
- zeigen können, wozu welche Daten wie lange aufbewahrt werden,
- zeigen können, dass die Daten ausreichend geschützt sind.

Größere Organisationen haben wahrscheinlich bereits eine/n Verantwortliche/n für die Datenverarbeitung ernannt, der/die bei der Ausführung der neuen Datenschutzbestimmungen behilflich sein kann. Bei kleineren Trägern ist eine





Photo: Anna Katina

solche Ernennung vermutlich nicht notwendig (Artikel 37 nennt drei Kriterien, die dazu verpflichten).

Die eigene Datenverarbeitung überprüfen

Ein wichtiger Schritt für alle Organisationen ist das Anlegen eines Datenverarbeitungsverzeichnisses. Eine gute Gelegenheit, die eigenen Gewohnheiten und Routinen bei der Arbeit noch einmal genau unter die Lupe zu nehmen: Welche Daten sammeln wir überhaupt? Gibt es eine Kontaktliste mit den Daten von Jugendlichen oder auch von anderen Partnern? Wird die Internetseite regelmäßig aktualisiert, welche Daten werden dazu benötigt? Welche Daten werden vor Ausflügen erhoben? Gibt es eine Newsletter? Wo und wie lange bewahren wir Daten auf, zum Beispiel Lebensläufe, die mit den Jugendlichen zusammen erarbeitet werden? Die Antworten auf diese und weitere Fragen helfen dabei, eine Übersicht der regelmäßig ausgeführten Datenverarbeitungsvorgänge – online und offline – aufzustellen. Dabei kann das von der Nationalen Datenschutzkommission (CNPD) entwickelte Modell-Verzeichnis hilfreich sein.

Die nächsten Fragen lauten: Zu welchem Zweck verarbeiten wir diese Daten? Brauchen wir sie wirklich, um unser Ziel zu erreichen? Die DSGVO sieht sechs Kriterien vor, die das Verarbeiten von Daten rechtfertigen (Artikel 6): Einverständnis der betroffenen Person, Ausführen eines Vertrags, gesetzliche Verpflichtung, Sicherung der grundsätzlichen Interessen der betroffenen Person, Ausführen eines Auftrags



Principes du traitement des données personnelles

- **Principe de licéité, loyauté et transparence**
Les données à caractère personnel doivent être traitées de manière licite, loyale et transparente au regard de la personne concernée ;
- **Principe de limitation des finalités**
Les données personnelles doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement d'une manière incompatible avec ces finalités ;
- **Principe de minimisation des données**
Les données à caractère personnel doivent être adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées ;
- **Principe d'exactitude**
Les données personnelles doivent être exactes, et si nécessaire, tenues à jour ;
- **Principe de limitation de la conservation**
Les données à caractère personnel ne doivent pas être conservées plus longtemps que nécessaire pour la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont collectées et traitées. Au-delà, les données doivent être supprimées ou anonymisées ;
- **Principe d'intégrité et de confidentialité**
Les données personnelles doivent être traitées de façon à garantir une sécurité appropriée à l'aide de mesures techniques et organisationnelles adéquates ;
- **Principe de responsabilisation ou d'«accountability»**
Vous devez prendre les mesures appropriées pour garantir, et être à même de démontrer, que le traitement des données à caractère personnel est effectué dans le respect du règlement.

PLUS D'INFORMATIONS

<https://cnpd.public.lu/fr/professionnels/obligations/grands-principes.html>

im öffentlichen Interesse, legitimes Interesse des Anbieters. Im Allgemeinen sollten Daten so sparsam wie möglich gesammelt werden und die Interessen der Betroffenen dabei im Vordergrund stehen. Besonders knifflig kann das zum Beispiel bei Fotos sein, aber wie auch schon vor der DSGVO gilt, Fotos für die ein Veröffentlichungseinverständnis vorliegt, dürfen nur für vorgesehenen Zweck verwendet werden, außer die Betroffenen stimmen auch der neuen Verwendung zu.

Datenschutz im Alltag

Viele Maßnahmen zum Datenschutz galten auch schon vorher, aber es schadet sicher nicht, sie sich nochmal ins Gedächtnis zu rufen. Einige Maßnahmen sind ganz banal: Keine Listen oder Dokumente mit personenbezogenen Daten im Drucker liegen lassen, im Zweifelsfall schreddern anstatt in den Altpapiercontainer zu werfen, Schränke zusperren, in denen Daten zu Personalangelegenheiten oder sonstige sensible Daten gelagert werden. Auch die Regeln für sichere Passwörter und dass diese regelmäßig gewechselt werden sollen, gelten noch immer. Wie ist zum Beispiel der Zugang zu Computern geregelt, auf denen personenbezogene Daten gespeichert sind? Vielleicht weniger geläufig sind Maßnahmen, die einen dazu anhalten, Daten zu löschen, die nicht mehr gebraucht werden. Hier kann es nützlich sein, eine Prozedur zu entwickeln, um sich diese Frage in regelmäßigen Abständen zu stellen oder gleich festzulegen, wann Daten gelöscht werden. Werden zum Beispiel Angaben zu Allergien für ein Event gesammelt, können diese gleich danach wieder gelöscht werden.

Natürlich gibt es neben technischen Datenschutzmaßnahmen und dem Datenverarbeitungsverzeichnis noch andere Dinge zu beachten. Das Verzeichnis ist jedoch ein guter Anfang, um über die eigene Datenverarbeitung nachzudenken. Datenschutz ist nichts, was von alleine geht oder so nebenher erledigt werden kann. Die DSGVO bedeutet für die Jugendarbeit also vor allem, sich aktiv mit dem Thema Datenschutz auseinanderzusetzen. Nicht zuletzt die Jugendlichen werden von den so gewonnenen Erfahrungen profitieren können.

„Ein wichtiger Schritt für alle Organisationen ist das Anlegen eines Datenverarbeitungsverzeichnisses.“

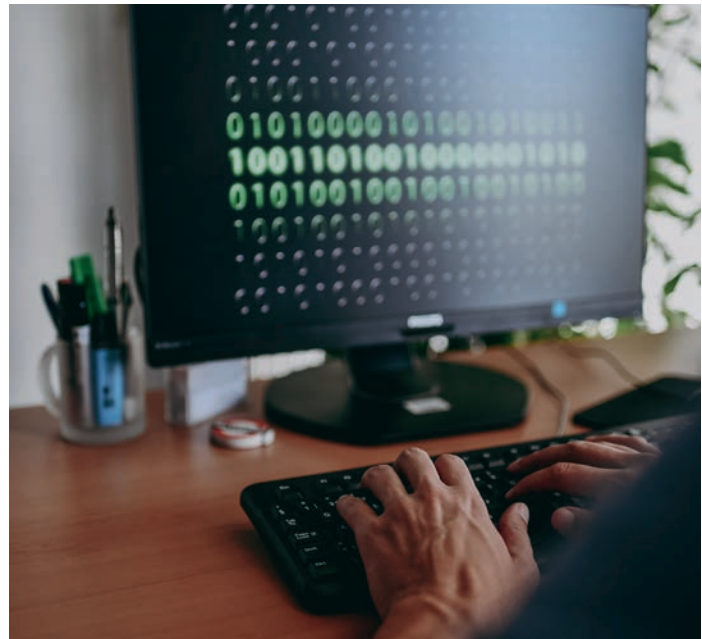


Photo: Anna Katina

BEI FRAGEN:

Verantwortlicher der Datenverarbeitung der eigenen Organisation, falls vorhanden,
Debora Plein (SNJ), debora.plein@snj.lu
Nationale Datenschutzkommission CNPD
www.cnpd.lu, info@cnpd.lu
www.bee-secure.lu



Sind wir bereits gläserne Menschen?

Nicht nur Jugendlichen fällt es schwer den Überblick über ihre Daten im Netz zu behalten. Damit die Vorteile des Internets nicht durch den Verlust unseres Privatlebens überschattet werden, ist Datenschutz ein wichtiges Thema für alle.

Rund 95% der Luxemburger surfen fast täglich im Internet; in der Gruppe der 16- bis 24-Jährigen sind es sogar 98%. Zwischen 2006 und 2011 sprossen soziale Netzwerke wie Pilze aus dem Boden und sie erfreuen sich bis heute großer Beliebtheit. Auch Shoppen, Bankgeschäfte oder Behördengänge lassen sich heute problemlos zu Hause vom Sofa aus erledigen. Neuerdings können wir sogar Staubsauger, Rollläden und andere Geräte im Haus aus der Entfernung per App steuern. Diese Errungenschaften sind praktisch, aber leider nicht immer ganz unproblematisch. Neben Problemen, wie Identitätsdiebstahl oder Cybermobbing, birgt auch die massive Erhebung und Verarbeitung von Daten so einige Herausforderungen, nicht zuletzt die Frage wo die Privatsphäre aufhört und die Öffentlichkeit anfängt.

Jugendliche und Datenschutz

"Digital natives" bedienen sich mühelos der Vorteile der vernetzten Welt, aber nur sehr wenige haben noch keine

persönlichen Daten im Internet hinterlassen und längst nicht alle wissen zum Beispiel, was Cookies sind und wie sie funktionieren. Oft sehen Jugendliche das Thema Privatsphäre im Netz weniger eng als Erwachsene. Das liegt teilweise an der Struktur der sozialen Netzwerke (nur wer persönliche Merkmale preisgibt, kann überhaupt an dieser Gemeinschaft teilhaben) und teilweise auch an den verkürzten Reflexionszeiten (ein Snapchat-Bild verschwindet doch nach ein paar Sekunden, warum sich also lange darüber Gedanken machen?). Dieser letzte Punkt lässt erkennen, dass es schwerfällt einzuschätzen, wer die Inhalte sieht, wie lange die Daten wo aufbewahrt werden und was damit eigentlich passiert.

Datensammelwut und Glass Room Experience

Manchmal hat man nicht die Wahl. Um verschiedene Online-Dienste zu nutzen, muss man Informationen über sich eingeben: den Namen, die Adresse, das Gewicht, den Beziehungsstatus, die Kreditkartennummer. Die meisten Betreiber

„Ein Snapchat-Bild verschwindet doch nach ein paar Sekunden, warum sich also lange darüber Gedanken machen?“

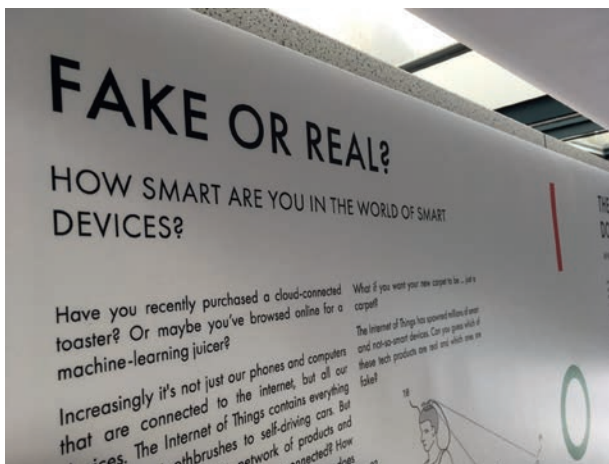
sammeln zusätzlich Daten über unsere Aktivitäten auf ihrer Seite und unser Surfverhalten im Allgemeinen: Wie hat diese Person auf ein Sonderangebot oder eine Nachricht reagiert? Welche Seiten hat sie davor oder danach besucht? Wann und wie oft benutzt sie diese App? Mit welcher Art von Menschen hat diese Person Kontakt? Mithilfe dieser Informationen kann man ziemlich viel über einen Menschen erfahren: Musikgeschmack, Gewohnheiten, beliebte Orte, Bildungsstand, politische Meinung, religiöse Überzeugung, sexuelle Orientierung usw., also auch Dinge, die man eigentlich eher als privat einschätzen würde.

Bei der Ausstellung "The Glass Room Experience" im Forum Geeseknäppchen Anfang Juli konnten sich die Besucher ein Bild über das Ausmaß der Datenerhebung und der Internetinfrastruktur sowie deren Nutzungsmöglichkeiten machen. Nicht nur im Internet, auch über Satelliten, Antennen, Kameras, Kreditkarten und so weiter werden Daten gesammelt und auf Servern irgendwo in der Welt gespeichert. Mit diesen Daten können zum Beispiel Nutzerkategorien erstellt werden, die es anderen Unternehmen ermöglichen, ihren Usern personalisierte Inhalte zu zeigen. Auch Bilder sind Daten: Mit der richtigen Software kann unser Gesichtsausdruck gelesen werden und einem Unternehmen zum Beispiel wertvolle Informationen über unsere Reaktion auf ein Produkt geben.

Daten in Gefahr

Besonders schwierig wird es, wenn Daten zweckentfremdet werden, meistens für Werbung, manchmal auch für kriminelle Zwecke. Durch einen schnellen Einverständnis-Klick unter den Nutzungsbedingungen geben viele Nutzer den Betreibern der Seiten das Recht, die gesammelten Daten nicht nur selbst zu nutzen, sondern sie auch an andere weiterzugeben (zu verkaufen). Personalisierte Werbung hat Vorteile: Werbung für Kaffeemaschinen zu sehen, wenn man gerade eine neue sucht, ist ziemlich praktisch. Aber wie ist es mit Diät- und Fitnesstipps für Menschen, denen es gerade an Selbstbewusstsein mangelt? Zu beachten ist immer, dass das Ziel eines Unternehmens nicht unbedingt mit den Bedürfnissen des/der Nutzers/in übereinstimmt. Spinnt man die Idee der personalisierten Inhalte weiter, landet man schnell in einer

Ausstellung "The Glass Room Experience"



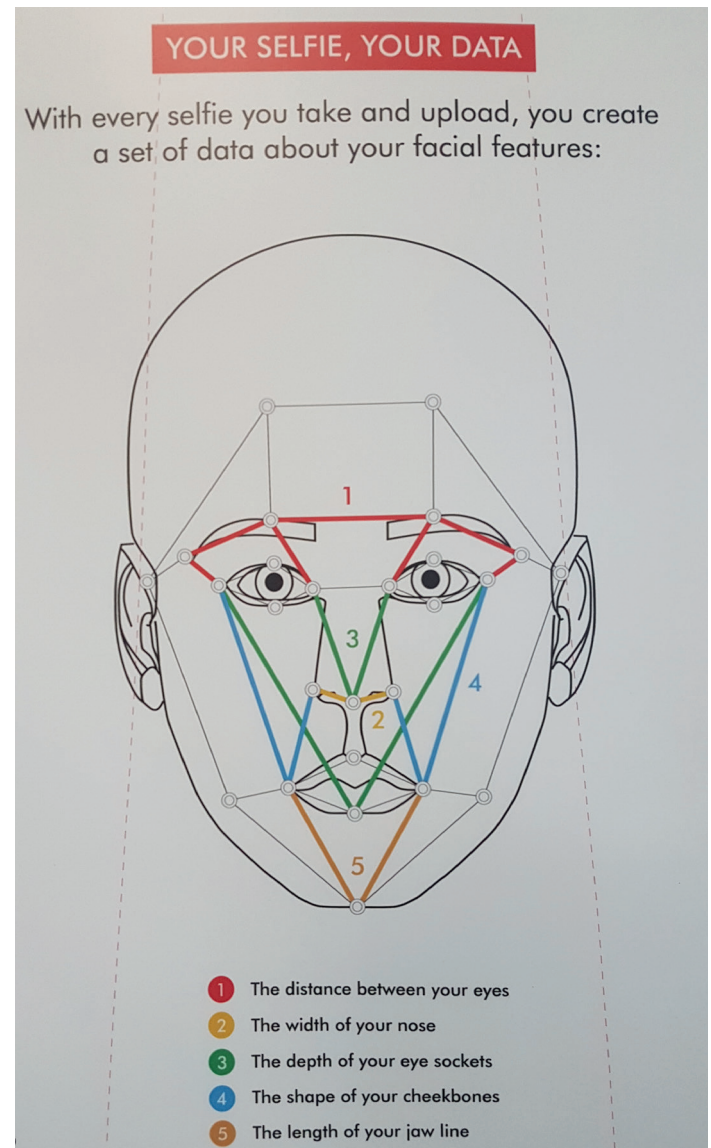
Umgebung in der jeder nur noch in seiner eigenen virtuellen Welt lebt und dadurch umso einfacher zu manipulieren ist, ob von Unternehmen oder anderen Mächten.

Die Gefahr eines Datenverlusts oder -klau sollte nicht unterschätzt werden. Es ist nicht immer hochkompliziert ohne Erlaubnis an Daten zu kommen. Um die ID-Nummer und den Herstellungsort einer Kreditkarte herauszufinden, reicht zum Beispiel eine allgemein zugängliche App. Außerdem kann man ein Daten-Leak nie ganz ausschließen. Welchen Rapper ich gut finde, können vielleicht alle wissen, aber vielleicht möchte ich selbst entscheiden wer wissen soll, was ich wirklich über den Neuen in der Klasse denke? Chats sind nur so lange privat, wie sie nicht an die Öffentlichkeit gelangen. Dass das passiert ist vielleicht nicht sehr wahrscheinlich, aber auch nicht unmöglich.

... kein Grund zu verzweifeln

Die Situation ist komplex und für den einzelnen fast unmöglich zu überblicken, aber es gibt auch gute Nachrichten. Zum einen ist Datenschutz gesetzlich geregelt. Vor Kurzem setzte die EU mit der Datenschutzgrundverordnung neue Akzente. Die neue Datenschutzrichtlinie gilt seit dem 25. Mai auf dem gesamten Gebiet der Europäischen Union und soll den Bürgern die Kontrolle über ihre Daten zurückgeben. (Mehr dazu in dem Artikel über die DSGVO in diesem Heft.)

Neben dem Gesetz, gibt es mittlerweile viele einfache Tools, die einem helfen, den Überblick über die eigene Datensituation im Internet zu behalten. Eine Zusammenfassung solcher Tools bietet das Data Detox Kit, das von den Entwicklern der Glass Room Experience ausgearbeitet wurde und in deutscher und französischer Version auf der Website von BEE SECURE erhältlich ist. In acht Tagen erfährt man so, welche Spuren man hinterlassen hat, welche Spuren man löschen kann, und wie man Spuren generell vermeiden kann. Keine Spuren zu hinterlassen ist nicht möglich, und vielleicht auch nicht unbedingt notwendig. Aber es ist ratsam sparsam mit seinen Daten umzugehen und sich der Konsequenzen und Risiken bewusst zu sein, um möglichst selbst zu entscheiden, was und wie viel man öffentlich machen möchte. Ein bisschen Zeit in den Schutz der eigenen Daten (und so auch der der anderen) zu investieren lohnt sich!



Ausstellung "The Glass Room Experience"

BEI FRAGEN:

The Glass Room Experience
Die Ausstellung kann kostenfrei bestellt werden.
<https://tacticaltech.org/>
<https://theglassroom.org/en/>
www.klicksafe.de

Les dates à ne pas manquer!

AGENDA COMPLET : youth.lu

Il vous manque une date importante,
contactez-nous : info@youth.lu



08-09 nov. 2018 Foire de l'étudiant Luxexpo

BEE SECURE wird mit einem Info- und Animationsstand zum Thema « Love Stories 4.0 » vor Ort sein

www.thebox.lu

13 nov. 2018 Medie kritesch a bewusst wouer huelen Marienthal

Formation pour toute personne qui travaille avec les jeunes et qui s'intéresse aux médias
Plus d'infos : jennifer.schlechter@snj.lu



15 nov. 2018 CNPD - la protection des données

Forum Geesseknäppchen

Formation du Project Squat pour les ASBL
Plus d'infos : mandy.cruchten@snj.lu

Inscriptions sur
www.projectsquat.lu/agenda

Nov. 2018 Tower of Power

Dance battle organisé par Streetleaders ASBL
Plus d'infos : infos@streetleaders.com



20 nov. 2018 Safer Internet Forum – Onlinesicherheit für Kinder

Internationale Konferenz in Brüssel mit Vertretern aus Politik, Wissenschaft und Industrie.

www.betterinternetforkids.eu



21 – 25 nov. 2018 SOHO Training course in Luxembourg

The training aims at enhancing the quality of volunteering activities and provides information about the European Solidarity Corps

www.trainings.salto-youth.net/7446

17-24 nov. 2018 De kulturelle Rucksack

Formation au Marienthal autour des thèmes de l'interculturalité, des droits de l'homme et de la diversité.

Plus d'infos : max.wagner@snj.lu,
marienthal.snj.lu

29 nov. 2018 Remise des brevets pour animateurs

Forum Geessenknäppchen

Plus d'infos : anouk.kopriwa@snj.lu



13-14 déc. 2018 Makerfest

Forum Geesseknäppchen

Discover Luxembourg's Maker Movement: Coding, technology, wearables, digital design, robots, 3D-print, gaming and much more

www.bee-creative.lu



**15 et 16 janv.
2019**

Créajeune

Cinémathèque Municipale

Présentation des films du concours

www.creajeune.eu



1 fév. 2019

**Deadline concours
«Crème fraîche»**

pour l'introduction d'un clip de 60 secondes

Inscriptions sur
www.creme-fraiche.lu

5 fév. 2019
Safer Internet Day
**Together for
a better internet**

Weltweiter Aktionstag rund um
die Internetsicherheit. Jeder ist eingeladen
sich zu beteiligen

www.bee-secure.lu/sid

Fév. 2019
Love is the message

Dance charity event organisé par
Streetleaders ASBL

Plus d'infos: info@streetleaders.com



Erasmus+

Fév. et avril 2019

**Appel à projets pour le
programme Erasmus+**

Dates limites exactes sur

www.anefore.lu



12 – 23 fév. 2019

**My Vote – My Impact,
Europe behind the
scenes**

Lultzhausen

This training aims to motivate young
people for the election of the European
Parliament in May 2019.

Plus d'infos: tania.matias@snj.lu

18 fév. 2019

**Date limite Corps
européen de solidarité**

Appel à projets pour le volet «Volunteering
teams in high priority areas»

www.anefore.lu

18-23 fév. 2019

Soundcamp

Une dizaine de jeunes groupes
de musique peuvent profiter d'un
accompagnement scénique.

Plus d'infos: gerald.muller@snj.lu

19 fév. 2019

DigiRallye

Forum Geesseknäppchen

Die interaktive Rallye zur Sicherheit
im Internet für die Maisons Relais.

Plus d'infos: jeff.kaufmann@snj.lu

www.bee-secure.lu/digirallye

9 mars 2019

Crème Fraîche

Kinópolis

Soirée des gagnants du concours
en collaboration avec le CNA

www.creme-fraiche.lu



13-18 mai 2019

Urban Arts and Co

Esch/Alzette

Training course on how to involve young
people in Urban development.

Plus d'infos: tania.matias@snj.lu



16 mai 2019

Jugendpräis

3^e édition au FORUM Geesseknäppchen

www.jugendprais.lu

PROJECT SQUAT

PROJECT SQUAT -
ASBL INCUBATOR
FORUM Geesseknäppchen
T. 247 86454



New Experiences Only by NEO ASBL

Evolve through passion - Seit 2017 organisiert der Verein „NEO ASBL“ Workshops mit nationalen und internationalen Tänzern/-innen, die ihre Leidenschaft zum Beruf gemacht haben. Neben neuen Tanzschritten bieten die Events ein hohes Maß an Austauschmöglichkeiten, sowohl unter den Teilnehmern/-innen selbst, als auch mit den Profis.



in Ziel von „NEO“ liegt darin, die Wertschätzung des Tanzens hervorzuheben sowie über die Welt des Tanzens aufzuklären.

Die Tanzworkshops ermöglichen einen breitgefächerten Austausch (Erfahrungen, Perspektiven, Erwartungen, Gefühle und Wünsche) mit nationalen und internationalen Tanzgrößen. Aus dieser Idee hat sich ebenfalls der Name der ASBL entwickelt. Die Schwerpunkte der Workshops liegen einerseits auf dem Erlernen neuer Tanzschritte und andererseits auf einer Erweiterung des eigenen Horizonts. Neben tänzerischen Fähigkeiten fördern die Tanzlehrer/-innen auch die Eigeninitiative, die Welt des Tanzens zu entdecken.

In regelmäßigen Abständen finden Tanzworkshops in einem kleineren Rahmen statt, sodass die Teilnehmer/-innen die Möglichkeit haben an einem Tag mit mehreren internationalen Profis zu trainieren. Außerdem stellt „NEO“ einmal jährlich den sogenannten „Unify-Workshop“ auf die Beine. Dieses Event umfasst ein ganzes Wochenende und bietet sechs verschiedene Intensiv-Workshops mit Künstlern/-innen aus den USA, Griechenland, Frankreich uvm. an. Die Teilnahme an diesem Event unterliegt weder einer Altersgrenze noch einem bestimmten Leistungsniveau. Ganz im Sinne der Namensgebung, soll der Workshop eine möglichst heterogene Gruppe an Tänzern/-innen zusammenbringen. Zusammen-

fassend lassen sich die Workshops von „NEO“ auch als Plattform für einen Informations- und Erfahrungsaustausch rund ums Tanzen in einem professionellen Umfeld verstehen.

Laut NEO hat der „Project Squat“ mit seinen Weiterbildungsangeboten und den zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten maßgeblich zur Etablierung des Vereins beigetragen.

NEWS

NEO arbeitet mit Hochtouren an einer sogenannten Messe rund ums Tanzen für das Jahr 2019. Nationalen und internationalen Tanzgruppen und -schulen soll die Möglichkeit geboten werden, sich zu präsentieren und auf sich aufmerksam zu machen. Zudem soll sie als Plattform für Eltern, Kinder und Jugendliche dienen, die sich über das Business informieren und sich direkt mit den Profis austauschen wollen.

PLUS D'INFORMATIONS

FB: NEO ASBL - **Instagram:** NEO ASBL



„Use your heart to help“ by Streetleaders ASBL

Vereinigung von sozialem Engagement und künstlerischem Ausdruck

Bestehend aus einer Gruppe von Tänzern/Innen verbindet der 2009 gegründete Verein "Streetleaders ASBL" das Tanzen mit sozialem Engagement.

Offene Workshops mit internationalen Gästen sorgen für eine positive Gruppendynamik und stellen das gemeinsame Tanzen in den Fokus. Für die Teilnehmer/-innen ergibt sich daraus die Möglichkeit für wenig Geld mit internationalen Tänzern/-innen aus den USA, Korea, der Ukraine uvm. zu trainieren. Besonders wichtig ist es den Verantwortlichen, dass dieses Angebot von so vielen Menschen wie möglich genutzt werden kann.

Dank der Unterstützung vom „Project Squat“, und mehrerer Jugendhäuser konnte sich der Verein rasch etablieren und mehrere Events pro Jahr organisieren. Insbesondere ihr Hauptevent „Love is the Message“, ein Charity-Event, spiegelt die Philosophie des Vereins ohne Gewinnzweck wieder. Die Einnahmen, gewonnen durch einen niedrigen Eintrittspreis, werden integral an gemeinnützige Organisationen gespendet. Das besondere Flair des Events entsteht durch die Diversität an Künstlern und Teilnehmern. Mehreren hundert Interessierten aus der Großregion darunter Sänger und Tänzer, Amateure sowie Profis, aus allen Alters- und Leistungsklassen wird dabei die Möglichkeit geboten sich auszutauschen und voneinander zu lernen.

Neben Workshops organisieren Streetleaders ebenfalls „Battles“ wie beispielsweise das „Good Vibes“ oder „Tower of Power“ Event. Bei diesen Veranstaltungen liegt der Fokus auf dem Zusammenkommen von möglichst vielen unterschiedlichen Künstlern/-innen in einem angenehmen Ambiente. Bei den „Battles“ geht es darum das eigene Können unter Beweis zu stellen und sich mit den anderen zu messen. Jedoch wird besonders viel Wert auf einen respektvollen Umgang miteinander, sowohl auf der Bühne als auch im Publikum, gelegt.

Soziales Engagement durch das Sammeln von Spendengeldern sowie die Begleitung und Unterstützung aller Teilnehmer/-innen bei kreativen Prozessen in den Bereichen Tanz und Musik stehen im Vordergrund aller Events von „Streetleaders“.

ZUKÜNFTIGE EVENTS:

11/2018 Tower of Power – Dance Battle
mit einem Preisgeld von 1000 Euro
02/2019 Love is the Message – Charity – Event

AUF ANFRAGE:

Workshop: Tanz, Gesang, Kostüme und
Bühnengestaltung uvm.

PLUS D'INFORMATIONS

info@streetleaders.com - FB: Streetleaders ASBL -
Instagram: Streetleaders



La face cachée du volontourisme

De plus en plus de jeunes s'octroient une pause dans leur parcours de vie pour voyager à l'étranger tout en souhaitant apporter une aide aux populations locales. Cette pratique, qui consiste à concilier voyage d'agrément et volontariat, est appelée volontourisme et le business engendré par celui-ci génère de nombreuses dérives.

M

Mais qu'est-ce que le volontourisme au juste ?

Le Volontourisme est une pratique qui consiste à concilier voyage d'agrément et volontariat, aussi appelée tourisme humanitaire. Malheureusement, il s'agit bien souvent d'une stratégie de marketing d'entreprises commerciales qui se déguisent en ONG. Elles proposent des projets correspondant davantage aux envies des jeunes volontaires plutôt qu'aux réels besoins des populations locales.

VOLONTOURISME

Les entreprises volontouristiques sont des entreprises privées qui se servent du volontariat pour vendre de l'humanitaire et faire du profit. Elles proposent des projets à un prix très élevé et renforcent une vision paternaliste des rapports humains.

Ce business engendre de nombreuses dérives telles que la création d'orphelinats, des constructions frauduleuses, des pratiques médicales irresponsables, etc. Les exemples sont nombreux et inquiétants...

Mais comment cela est-il possible ?

Et sous nos yeux ?

Il n'est pas nouveau que les bonnes intentions des voyageurs soient exploitées par des entreprises lucratives. Seulement peu de jeunes qui s'adonnent à ce volontourisme sont conscients des impacts de leur voyage, notamment sur les populations locales. Nous sommes nombreux à nous être fait avoir !

C'est pourquoi nous avons décidé, de nous lancer dans un combat, celui de mettre en lumière les dérives du volontourisme. Nous, c'est 6 étudiantes en master en Animation Socio-Culturelle et Education Permanente à l'Institut des Hautes Etudes des Communications Sociales (IHECS) à Bruxelles.

L'objectif de notre projet de mémoire médiatique « ASK!P – on fait le point sur le volontourisme » est, de sensibiliser les jeunes au sujet du volontariat international et de leur donner des outils pour construire un esprit critique afin d'éviter les dérives du volontourisme.

HUMANITAIRE

Les missions humanitaires portent secours à des populations dans des situations d'urgence (guerre, catastrophes naturelles, épidémies, ...). Des qualifications professionnelles sont demandées.

VOLONTARIAT

Permet à des volontaires de s'immerger dans un contexte local et de découvrir une autre réalité afin de mieux comprendre les enjeux locaux. Le volontariat ne demande pas de compétences professionnelles. Il est fait par des ONG ou associations qui travaillent avec des associations locales au nord et au sud.

« Peu de jeunes
qui s'adonnent
à ce volontourisme
sont conscients
des impacts de
leur voyage. »

Pour ce faire nous allons mettre en ligne une plateforme web, sur laquelle vous pourrez trouver des interviews, témoignages, conseils, outils, articles, etc. afin d'approfondir vos connaissances sur le sujet. De plus nous avons réalisé une websérie qui a pour but d'éveiller la curiosité et le questionnement chez les jeunes.

Même si nous dénonçons les dérives du volontourisme, nous voulons également montrer qu'il est possible de réaliser un volontariat éthique et de qualité, c'est-à-dire un volontariat qui respecte l'autonomie et les besoins des populations locales, qui n'implique pas de rapport de force et qui prend en compte les compétences des volontaires.

Nous espérons que, par notre projet et sa diffusion, les jeunes auront une meilleure connaissance de ce qu'est le volontariat international et qu'ils pourront, dès lors, identifier leurs motivations tout en se rendant compte des impacts qu'implique leur engagement. Nous espérons aussi que les jeunes développeront un sens critique à ce sujet et distingueront les organismes qui ont un comportement d'entreprise de celles qui ont des valeurs éthiques.

Cet article reflète l'opinion des responsables
de l'initiative ASKIP



Notre message pour les jeunes :

Votre volonté d'engagement dans un projet de volontariat mérite de se réaliser avec une association réellement efficace sur place et qui vous encadrera. Pas avec une association qui profitera de votre bon sentiment dans un but purement financier. Évitez les pièges du volontourisme et donnez-vous les moyens de réaliser un volontariat éthique de qualité.

Notre message à vous :

Votre rôle en tant que travailleur dans un milieu de jeunes est très important dans cette lutte contre les dérives du volontourisme ! Nous espérons que vous nous accompagnerez sur notre chemin et nous nous faisons un plaisir de vous fournir plus d'informations dans le futur.

Le lancement de notre websérie et de la plateforme web est prévue pour octobre 2018. Si vous êtes intéressés par le sujet et que vous voulez contribuer à l'information des jeunes que vous côtoyez au quotidien, écrivez-nous un mail à askip.ihecs@gmail.com et nous vous enverrons toutes les informations, notamment le nom de domaine du site web, la page Facebook, Instagram et YouTube une fois notre projet lancé.

La parole au secteur jeunesse

Lors du symposium organisé par le SNJ le 20 juin 2018 au Centre Marienthal, les 110 participants ont discuté du rôle des travailleurs de jeunesse.



Photos: 101 Studios



Après avoir souligné l'importance du travail jeunesse en milieu ouvert, non seulement pour les jeunes, mais pour la communauté et la société toute entière, le professeur Andreas Thimmel de l'Université technique de Cologne a dessiné le profil complexe d'un travailleur de jeunesse d'aujourd'hui : à part le savoir pédagogique acquis en cours de formation, il ou elle s'identifie avec son travail, s'implique personnellement et est capable de réfléchir sur ses actions en tant que professionnel/le, entre-autre, il dispose d'une flexibilité extraordinaire pour s'adapter aux situations créées par les jeunes, établit une relation de confiance avec eux, a des capacités d'organisation, de gestion, de mise en réseau et un sens pour les relations publiques. Thimmel a ensuite souligné l'importance d'élaborer un vocabulaire commun et de communiquer ces acquis et atouts pour obtenir une valorisation du travail jeunesse dans le secteur et au-delà, et plus particulièrement au niveau politique.

**« L'outil le plus important
du travailleur de jeunesse,
c'est lui-même. »**

Par la suite les participants, pour la plupart des travailleurs de jeunesse, mais également des responsables des principaux gestionnaires de maisons de jeunes, ont analysé le rôle du travailleur jeunesse de différents points de vue : celui de la maison de jeunes, celui de personnes et d'organismes tiers et celui d'eux-mêmes. Sans prétendre à l'exhaustivité, voici la liste des points que les participants du symposium ont jugés essentiel pour assurer un travail jeunesse de qualité :



Points jugés essentiels par les participants du symposium

Garder les intérêts du jeune

comme leitmotiv pour toute action ou démarche.

Trouver un équilibre

entre l'authenticité nécessaire à construire une relation de confiance avec le jeune et la représentation des valeurs établies par l'Etat.

Mettre en place des mesures de prévention du burnout

Le quotidien des travailleurs de jeunesse peut être très éprouvant : difficultés de planification, périodes très intensives alternant avec des périodes de quasi-inaction (nombre de bénéficiaires...). Une solution proposée fut la sensibilisation (formations continues, teambuilding) des équipes et des directions.

Augmenter les moyens financiers et le savoir-faire pour les relations publiques

Parmi les idées pour faciliter la tâche de représenter le travail jeunesse à l'extérieur (parents, communes, habitants, lycées, ONG et autres parties intéressées), ont été cités des matériaux pour expliquer le cadre de référence national sur l'éducation non formelle, des moyens pour se procurer un conseil externe en matière de communication envers différents publics cibles.

Créer un cadre où la coopération prime sur la concurrence

Les participants ont observé un changement au niveau des rapports de force entre les différents acteurs du secteur jeunesse résultant des différences en termes de moyens financiers et de personnel à leur disponibilité. Ils ont notamment critiqué le manque d'échange avec les maisons de jeunes dans le cadre de la mise en place des Jugendtreff dans les lycées.

Accentuer la participation des jeunes

dans les maisons de jeunes et éradiquer les malentendus persistant dans ce domaine.

Diversifier le profil professionnel du personnel

dans les maisons de jeunes. La possibilité d'embaucher par exemple des musiciens, permettrait de créer des équipes multidisciplinaires pour offrir un encadrement encore plus proche des besoins et des intérêts des jeunes.

Revoir les critères pour évaluer le travail jeunesse

Souvent l'accent est mis sur des aspects quantitatifs, tel le nombre de jeunes visitant la maison de jeunes, au détriment des aspects qualitatifs. Il s'agirait là de trouver un équilibre entre les exigences des communes et/ou des gestionnaires et les exigences d'un travail pédagogique de qualité individuel, souvent difficilement quantifiable.

Définir plus clairement les missions et les tâches des différents acteurs du secteur jeunesse

Soit, le gestionnaire... (le patron), MENJE, SNJ, la commune. Par ailleurs a été formulé le souhait que le SNJ soit représenté aux plateformes.

Ces observations et revendications sont étudiées consciencieusement par le SNJ. Certaines thématiques abordées ont été reprises dans le programme de formation continue 2019.

D'Formatiounsbrochür 2018/19 ass do!



Online um
www.snj.lu oder
per Mail :
inscription@snj.lu